



# COMUNE DI GAVORRANO

PROVINCIA DI GROSSETO

*Servizi Demografici*

*Tel. 0566 843227*

*P.zza B. Buozzi, 16 – 58023 Gavorrano (GR)*

- Il cittadini di **AUSTRIA, LUSSEMBURGO, OLANDA, PORTOGALLO, SPAGNA, SVIZZERA, TURCHIA, GERMANIA, REPUBBLICA DI MOLDOVA** producono il certificato di capacità matrimoniale rilasciato dall'Ufficio di Stato Civile del Comune di residenza nello Stato di Origine (esente da legalizzazione) **accompagnato da un estratto di nascita con paternità e maternità su modello plurilingue o regolarmente tradotto;**

## **Il cittadino STATUNITENSE deve produrre:**

- 1 – Atto di notorietà nel quale deve essere indicato che il cittadino può contrarre matrimonio in base alla legge dello Stato di appartenenza, reso al Consolato Italiano negli USA o presso un notaio in USA purché il documento venga APOSTILLATO; o, se in Italia, al Tribunale;
- 2 – Dichiarazione giurata davanti al Console degli Stati Uniti d'America in Italia (Firenze), la cui firma deve essere legalizzata in Prefettura (fra le altre cose tale documento deve riportare le generalità dei genitori);

- Il cittadino AUSTRALIANO** deve produrre la stessa documentazione del cittadino statunitense con la facoltà di redigere l'atto di notorietà davanti all'Ufficiale dello Stato Civile.

Tutti gli altri cittadini stranieri devono produrre:

## **Nulla osta al matrimonio** che può essere rilasciato:

- 1 – Dall'Ambasciata / Consolato dello Stato di appartenenza in Italia la cui firma deve essere legalizzata/apostillata presso la Prefettura, o equivalente documentazione rilasciata da un competente ufficio presso lo Stato di appartenenza **che dovrà essere tradotto e legalizzato dalle autorità Consolari italiane in luogo.**

Sono esenti dalla legalizzazione per questo tipo di documenti i seguenti Stati:

AUSTRIA, BELGIO, CIPRO, CROAZIA, DANIMARCA, FINLANDIA, FRANCIA, GERMANIA, GRAN BRETAGNA, GRECIA, IRLANDA, LIECHTENSTEIN, LUSSEMBURGO, MACEDONIA, OLANDA, POLONIA, PORTOGALLO, REP. DI SAN MARINO, SLOVACCHIA, SLOVENIA, SPAGNA, SVIZZERA, TURCHIA.

Per la SVEZIA, REP. CECA e CIPRO sono esenti da legalizzazione/apostille solo i nulla-osta che provengono dal consolato in Italia, mentre quelli redatti all'estero sono soggetti a tale formalità.

## **CASI PARTICOLARI:**

**Per il cittadino NORVEGESE** il nulla osta è rilasciato dal Comune norvegese di residenza già redatto in lingua italiana o con traduzione giurata vistata dal Consolato Italiano in Norvegia; il documento deve riportare l'APOSTILLE a cura dell'autorità locale competente. Ove in tale documento mancassero i cognomi e nomi dei genitori, sarà necessario anche un estratto di nascita con paternità e maternità regolarmente tradotto e apostillato.

**Per il cittadino POLACCO** il nulla osta è rilasciato dall'autorità locale competente in Polonia; il Consolato Polacco in Italia lo rilascia solo nel caso il cittadino non abbia mai avuto la residenza in Polonia, o non sia in grado di risalire all'ultima sua residenza in Polonia, o sia partito dalla Polonia prima del compimento del suo 16° anno di età.

**Per il cittadino SVEDESE** il Nulla Osta viene rilasciato dall'Ufficio di Anagrafe del Comune di residenza in lingua svedese con traduzione giurata in italiano; il traduttore attesta anche la conformità all'originale e dovrà esserci l'Apostille. Per i cittadini Svedesi residenti in Italia il Nulla Osta viene rilasciato dal Consolato svedese in Italia e non necessita di alcuna legalizzazione.



# COMUNE DI GAVORRANO

PROVINCIA DI GROSSETO

*Servizi Demografici*

*Tel. 0566 843227*

*P.zza B. Buozzi, 16 – 58023 Gavorrano (GR)*

**I cittadini BRITANNICI** dovranno portare un “**certificato di non impedimento**” rilasciato dall’autorità locale del paese di provenienza debitamente tradotto o al Consolato d’Italia in loco o con traduzione giurata in Tribunale in Italia, e una “**dichiarazione giurata bilingue**” resa dagli interessati presso un avvocato o notaio britannici. Entrambi i documenti dovranno essere apostillati presso le competenti autorità nel Regno Unito.

**CASI PARTICOLARI:** I cittadini britannici residenti in Galles e in Inghilterra che si vogliono sposare con un cittadino Irlandese, dovranno invece produrre il NULLA OSTA al matrimonio rilasciato dal Consolato Britannico in Italia in esenzione da legalizzazione.

Per la **LITUANIA** il nulla osta viene rilasciato dagli Uffici di Stato Civili in Lituania su apposito modello. Il documento dovrà riportare l’Apostille apposta in Lituania dalle autorità competenti. Tale documento dovrà essere tradotto regolarmente. Inoltre dovrà essere accompagnato da un estratto di nascita con paternità e maternità su modello plurilingue secondo la convenzione di Vienna dell’8/9/1976.

Per la **FINLANDIA** il nulla osta viene rilasciato dall’autorità amministrativa locale su apposito modello che dovrà riportare il timbro di Apostille, dovrà essere accompagnato da un estratto di nascita con paternità e maternità sempre con Apostille e tutti i documenti dovranno essere regolarmente tradotti.

## **Il Nulla Osta deve indicare:**

- che non vi sono impedimenti al matrimonio secondo le leggi dello Stato di appartenenza, cognome, nome, data e luogo di nascita, cittadinanza, residenza, stato libero, nome e cognome dei genitori. Per la donna divorziata, inoltre, deve essere indicata la data di scioglimento del matrimonio. Per la vedova necessita la data di vedovanza.
- Qualora il nulla-osta non comprenda le generalità dei genitori è necessario produrre l’atto di nascita (o l’estratto con paternità e maternità) regolarmente tradotto e, se occorre, legalizzato.
- Per la donna divorziata o vedova da meno di 300 giorni occorre l’autorizzazione del tribunale.
- Se il cittadino non conosce perfettamente la lingua italiana, deve farsi assistere da un interprete, sia durante la richiesta di pubblicazione che durante la celebrazione del matrimonio.
- Se il cittadino è residente o domiciliato in Italia, è soggetto alla pubblicazione di matrimonio.